

Journals

No. 119

Tuesday, September 30, 2014

10:00 a.m.

Journaux

N^o 119

Le mardi 30 septembre 2014

10 heures

PRAYERS

BOARD OF INTERNAL ECONOMY

Pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, sbs. 50 (4), the Speaker informed the House that Mrs. Ambler (Mississauga South) has been appointed a member of the Board of Internal Economy to replace the Hon. Rob Merrifield.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 18th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Members (10)

John Barlow	Jonathan Genest-
Carolyn Bennett	Jourdain
Rob Clarke	Carol Hughes
Jean Crowder	Kyle Seeback
Earl Dreeshen	Mark Strahl
	Chris Warkentin

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung

PRIÈRE

BUREAU DE RÉGIE INTERNE

Conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, par. 50(4), le Président informe la Chambre que M^{me} Ambler (Mississauga-Sud) a été nommée membre du Bureau de la régie interne en remplacement de l'hon. Rob Merrifield.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 18^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités permanents de la Chambre figure comme suit :

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Membres (10)

John Barlow	Jonathan Genest-
Carolyn Bennett	Jourdain
Rob Clarke	Carol Hughes
Jean Crowder	Kyle Seeback
Earl Dreeshen	Mark Strahl
	Chris Warkentin

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung

David Anderson	Wladyslaw Lizon	David Anderson	Wladyslaw Lizon
Charlie Angus	Ben Lobb	Charlie Angus	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski	Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney	Keith Ashfield	James Lunney
Niki Ashton	Dave MacKenzie	Niki Ashton	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire	Jay Aspin	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes	Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman	Leon Benoit	Phil McColeman
Tyrone Benskin	Cathy McLeod	Tyrone Benskin	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis	James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Larry Miller	Kelly Block	Larry Miller
Ray Boughen	Rick Norlock	Ray Boughen	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai	Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitkreuz	Gordon O'Connor	Garry Breitkreuz	Gordon O'Connor
Gordon Brown	Tilly O'Neill Gordon	Gordon Brown	Tilly O'Neill Gordon
Lois Brown	Ted Opitz	Lois Brown	Ted Opitz
Patrick Brown	Erin O'Toole	Patrick Brown	Erin O'Toole
Rod Bruinooge	LaVar Payne	Rod Bruinooge	LaVar Payne
Brad Butt	Joe Preston	Brad Butt	Joe Preston
Paul Calandra	James Rajotte	Paul Calandra	James Rajotte
Blaine Calkins	Mathieu Ravignat	Blaine Calkins	Mathieu Ravignat
Ron Cannan	Scott Reid	Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards	John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Romeo Saganash	Colin Carrie	Romeo Saganash
Corneliu Chisu	Andrew Saxton	Corneliu Chisu	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger	Michael Chong	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Nathan Cullen	Devinder Shory	Nathan Cullen	Devinder Shory
Joe Daniel	Joy Smith	Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck	Patricia Davidson	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth	Bob Dechert	Brian Storseth
Rick Dykstra	David Sweet	Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	David Tilson	Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet	Steven Fletcher	Lawrence Toet
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier	Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe	Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren	Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Richard M. Harris	Jeff Watson	Richard M. Harris	Jeff Watson
Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Bryan Hayes	Rodney Weston	Bryan Hayes	Rodney Weston
Russ Hiebert	David Wilks	Russ Hiebert	David Wilks
Jim Hillyer	John Williamson	Jim Hillyer	John Williamson
Randy Hoback	Stephen Woodworth	Randy Hoback	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	David Yurdiga	Randy Kamp	David Yurdiga
Gerald Keddy	Bob Zimmer	Gerald Keddy	Bob Zimmer

Standing Committee on Access to Information,
Privacy and Ethics

Members (10)

Scott Andrews	Pat Martin
Charmaine Borg	Tilly O'Neill Gordon
Ray Boughen	LaVar Payne
Paul Calandra	Mathieu Ravignat
Patricia Davidson	Bob Zimmer

Comité permanent de l'accès à l'information, de la
protection des renseignements personnels et de
l'éthique

Membres (10)

Scott Andrews	Pat Martin
Charmaine Borg	Tilly O'Neill Gordon
Ray Boughen	LaVar Payne
Paul Calandra	Mathieu Ravignat
Patricia Davidson	Bob Zimmer

Associate Members

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Peter Braid
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 David Christopherson
 Rob Clarke
 Joan Crockatt
 Joe Daniel
 Bob Dechert
 Earl Dreeshen
 Pierre-Luc Dusseault
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Roxanne James
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Peter Kent
 Greg Kerr
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 A l e x a n d r i n e
 Latendresse
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Craig Scott
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith
 Robert Sopuck
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga

Membres associés

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Peter Braid
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 David Christopherson
 Rob Clarke
 Joan Crockatt
 Joe Daniel
 Bob Dechert
 Earl Dreeshen
 Pierre-Luc Dusseault
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Roxanne James
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Peter Kent
 Greg Kerr
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 A l e x a n d r i n e
 Latendresse
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Craig Scott
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith
 Robert Sopuck
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga

Standing Committee on Agriculture and Agri-FoodComité permanent de l'agriculture et de
l'agroalimentaire*Members (10)*

Malcolm Allen	Pierre Lemieux
Ruth Ellen Brosseau	LaVar Payne
Earl Dreeshen	Francine Raynault
Mark Eyking	Bev Shipley
Randy Hoback	Bob Zimmer

Associate Members

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Niki Ashton	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Joyce Bateman	Pat Martin
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
Corneliu Chisu	Gary Schellenberger
Michael Chong	Kyle Seeback
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith
Joe Daniel	Robert Sopuck
Patricia Davidson	Brian Storseth
Bob Dechert	Mark Strahl
Linda Duncan	David Sweet
Rick Dykstra	David Tilson
Ted Falk	Lawrence Toet
Steven Fletcher	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe
Parm Gill	Dave Van Kesteren
Robert Goguen	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa
Nina Grewal	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson

Membres (10)

Malcolm Allen	Pierre Lemieux
Ruth Ellen Brosseau	LaVar Payne
Earl Dreeshen	Francine Raynault
Mark Eyking	Bev Shipley
Randy Hoback	Bob Zimmer

Membres associés

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Niki Ashton	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Joyce Bateman	Pat Martin
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
Corneliu Chisu	Gary Schellenberger
Michael Chong	Kyle Seeback
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith
Joe Daniel	Robert Sopuck
Patricia Davidson	Brian Storseth
Bob Dechert	Mark Strahl
Linda Duncan	David Sweet
Rick Dykstra	David Tilson
Ted Falk	Lawrence Toet
Steven Fletcher	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe
Parm Gill	Dave Van Kesteren
Robert Goguen	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa
Nina Grewal	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson

Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Bryan Hayes	Rodney Weston	Bryan Hayes	Rodney Weston
Russ Hiebert	David Wilks	Russ Hiebert	David Wilks
Jim Hillyer	John Williamson	Jim Hillyer	John Williamson
Carol Hughes	Stephen Woodworth	Carol Hughes	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	David Yurdiga	Randy Kamp	David Yurdiga

Standing Committee on Canadian HeritageComité permanent du patrimoine canadien*Members (10)**Membres (10)*

Gordon Brown	Pierre Nantel
Stéphane Dion	Kennedy Stewart
Rick Dykstra	John Weston
Jim Hillyer	Terence Young
Irene Mathysen	David Yurdiga

Gordon Brown	Pierre Nantel
Stéphane Dion	Kennedy Stewart
Rick Dykstra	John Weston
Jim Hillyer	Terence Young
Irene Mathysen	David Yurdiga

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Chungsen Leung
Charlie Angus	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Jay Aspin	James Lunney
John Barlow	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Larry Maguire
Leon Benoit	Colin Mayes
Tyrone Benskin	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis
Charmaine Borg	Larry Miller
Ray Boughen	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitkreuz	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
Andrew Cash	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith
Nathan Cullen	Robert Sopuck
Joe Daniel	Brian Storseth
Patricia Davidson	Mark Strahl
Bob Dechert	David Sweet
Earl Dreeshen	David Tilson

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Chungsen Leung
Charlie Angus	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Jay Aspin	James Lunney
John Barlow	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Larry Maguire
Leon Benoit	Colin Mayes
Tyrone Benskin	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis
Charmaine Borg	Larry Miller
Ray Boughen	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitkreuz	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
Andrew Cash	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith
Nathan Cullen	Robert Sopuck
Joe Daniel	Brian Storseth
Patricia Davidson	Mark Strahl
Bob Dechert	David Sweet
Earl Dreeshen	David Tilson

Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp

Lawrence Toet
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Wai Young
Bob Zimmer

Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp

Lawrence Toet
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Wai Young
Bob Zimmer

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Members (10)

Jay Aspin	Ted Opitz
Pierre Dionne Labelle	Jasbir Sandhu
Chungsen Leung	Devinder Shory
John McCallum	Rathika Sitsabaiesan
Costas Menegakis	David Tilson

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Julian
Eve Adams	Randy Kamp
Mark Adler	Gerald Keddy
Dan Albas	Peter Kent
Harold Albrecht	Greg Kerr
Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Stella Ambler	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Ryan Leef
Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Wladyslaw Lizon
John Barlow	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Tyrone Benskin	Dave MacKenzie
James Bezan	Larry Maguire
Lysane Blanchette-Lamothe	Colin Mayes
Kelly Block	Phil McColeman
Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
	Gary Schellenberger

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Membres (10)

Jay Aspin	Ted Opitz
Pierre Dionne Labelle	Jasbir Sandhu
Chungsen Leung	Devinder Shory
John McCallum	Rathika Sitsabaiesan
Costas Menegakis	David Tilson

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Julian
Eve Adams	Randy Kamp
Mark Adler	Gerald Keddy
Dan Albas	Peter Kent
Harold Albrecht	Greg Kerr
Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Stella Ambler	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Ryan Leef
Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Wladyslaw Lizon
John Barlow	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Tyrone Benskin	Dave MacKenzie
James Bezan	Larry Maguire
Lysane Blanchette-Lamothe	Colin Mayes
Kelly Block	Phil McColeman
Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
	Gary Schellenberger

Corneliu Chisu	Kyle Seeback	Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley	Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Jinny Jogindera Sims	Rob Clarke	Jinny Jogindera Sims
Joan Crockatt	Joy Smith	Joan Crockatt	Joy Smith
Joe Daniel	Robert Sopuck	Joe Daniel	Robert Sopuck
Patricia Davidson	Brian Storseth	Patricia Davidson	Brian Storseth
Don Davies	Mark Strahl	Don Davies	Mark Strahl
Libby Davies	David Sweet	Libby Davies	David Sweet
Bob Dechert	Lawrence Toet	Bob Dechert	Lawrence Toet
Earl Dreeshen	Brad Trost	Earl Dreeshen	Brad Trost
Rick Dykstra	Bernard Trottier	Rick Dykstra	Bernard Trottier
Ted Falk	Susan Truppe	Ted Falk	Susan Truppe
Steven Fletcher	Dave Van Kesteren	Steven Fletcher	Dave Van Kesteren
Royal Galipeau	Maurice Vellacott	Royal Galipeau	Maurice Vellacott
Cheryl Gallant	Mike Wallace	Cheryl Gallant	Mike Wallace
Alain Giguère	Mark Warawa	Alain Giguère	Mark Warawa
Parm Gill	Chris Warkentin	Parm Gill	Chris Warkentin
Robert Goguen	Jeff Watson	Robert Goguen	Jeff Watson
Peter Goldring	John Weston	Peter Goldring	John Weston
Jacques Gourde	Rodney Weston	Jacques Gourde	Rodney Weston
Nina Grewal	David Wilks	Nina Grewal	David Wilks
Richard M. Harris	John Williamson	Richard M. Harris	John Williamson
Laurie Hawn	Stephen Woodworth	Laurie Hawn	Stephen Woodworth
Bryan Hayes	Terence Young	Bryan Hayes	Terence Young
Russ Hiebert	Wai Young	Russ Hiebert	Wai Young
Jim Hillyer	David Yurdiga	Jim Hillyer	David Yurdiga
Randy Hoback	Bob Zimmer	Randy Hoback	Bob Zimmer
Roxanne James		Roxanne James	

Standing Committee on Environment and Sustainable
Development

Members (10)

Harold Albrecht	Mylène Freeman
Stella Ambler	John McKay
Dennis Bevington	Robert Sopuck
Colin Carrie	Lawrence Toet
François Choquette	Stephen Woodworth

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
John Barlow	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitzkreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Costas Menegakis
Lois Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Rick Norlock

Comité permanent de l'environnement et du
développement durable

Membres (10)

Harold Albrecht	Mylène Freeman
Stella Ambler	John McKay
Dennis Bevington	Robert Sopuck
Colin Carrie	Lawrence Toet
François Choquette	Stephen Woodworth

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
John Barlow	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitzkreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Costas Menegakis
Lois Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Rick Norlock

Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Brad Butt	Gordon O'Connor	Brad Butt	Gordon O'Connor
Paul Calandra	Tilly O'Neill Gordon	Paul Calandra	Tilly O'Neill Gordon
Blaine Calkins	Ted Opitz	Blaine Calkins	Ted Opitz
Ron Cannan	Erin O'Toole	Ron Cannan	Erin O'Toole
John Carmichael	LaVar Payne	John Carmichael	LaVar Payne
Robert Chisholm	Joe Preston	Robert Chisholm	Joe Preston
Corneliu Chisu	James Rajotte	Corneliu Chisu	James Rajotte
Michael Chong	Scott Reid	Michael Chong	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards	Rob Clarke	Blake Richards
Joan Crockatt	Andrew Saxton	Joan Crockatt	Andrew Saxton
Nathan Cullen	Gary Schellenberger	Nathan Cullen	Gary Schellenberger
Joe Daniel	Kyle Seeback	Joe Daniel	Kyle Seeback
Patricia Davidson	Bev Shipley	Patricia Davidson	Bev Shipley
Bob Dechert	Devinder Shory	Bob Dechert	Devinder Shory
Earl Dreeshen	Joy Smith	Earl Dreeshen	Joy Smith
Linda Duncan	Brian Storseth	Linda Duncan	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl	Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet	Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson	Steven Fletcher	David Tilson
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier	Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe	Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren	Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin	Richard M. Harris	Chris Warkentin
Laurie Hawn	Jeff Watson	Laurie Hawn	Jeff Watson
Bryan Hayes	John Weston	Bryan Hayes	John Weston
Russ Hiebert	Rodney Weston	Russ Hiebert	Rodney Weston
Jim Hillyer	David Wilks	Jim Hillyer	David Wilks
Randy Hoback	John Williamson	Randy Hoback	John Williamson
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	David Yurdiga	Randy Kamp	David Yurdiga
Gerald Keddy	Bob Zimmer	Gerald Keddy	Bob Zimmer

Standing Committee on Finance*Members (10)*

Mark Adler	Gerald Keddy
Mike Allen	James Rajotte
Scott Brison	Murray Rankin
Guy Caron	Andrew Saxton
Nathan Cullen	Dave Van Kesteren

Associate Members

Diane Ablonczy	Randy Hoback
Eve Adams	Carol Hughes
Dan Albas	Pierre Jacob
Harold Albrecht	Roxanne James
Malcolm Allen	Peter Julian
Dean Allison	Randy Kamp
Stella Ambler	Matthew Kellway
Rob Anders	Peter Kent
David Anderson	Greg Kerr
Charlie Angus	Ed Komarnicki
Scott Armstrong	Daryl Kramp
Keith Ashfield	Mike Lake
Niki Ashton	Jean-François Larose
Jay Aspin	Alexandrine

Comité permanent des finances*Membres (10)*

Mark Adler	Gerald Keddy
Mike Allen	James Rajotte
Scott Brison	Murray Rankin
Guy Caron	Andrew Saxton
Nathan Cullen	Dave Van Kesteren

Membres associés

Diane Ablonczy	Randy Hoback
Eve Adams	Carol Hughes
Dan Albas	Pierre Jacob
Harold Albrecht	Roxanne James
Malcolm Allen	Peter Julian
Dean Allison	Randy Kamp
Stella Ambler	Matthew Kellway
Rob Anders	Peter Kent
David Anderson	Greg Kerr
Charlie Angus	Ed Komarnicki
Scott Armstrong	Daryl Kramp
Keith Ashfield	Mike Lake
Niki Ashton	Jean-François Larose
Jay Aspin	Alexandrine

Alex Atamanenko	Latendresse	Alex Atamanenko	Latendresse
Paulina Ayala	Guy Lauzon	Paulina Ayala	Guy Lauzon
John Barlow	Hélène Laverdière	John Barlow	Hélène Laverdière
Joyce Bateman	Hélène LeBlanc	Joyce Bateman	Hélène LeBlanc
Leon Benoit	Ryan Leef	Leon Benoit	Ryan Leef
Tyrone Benskin	Pierre Lemieux	Tyrone Benskin	Pierre Lemieux
Dennis Bevington	Megan Leslie	Dennis Bevington	Megan Leslie
James Bezan	Chungsen Leung	James Bezan	Chungsen Leung
Denis Blanchette	Laurin Liu	Denis Blanchette	Laurin Liu
Lysane Blanchette-Lamothe	Wladyslaw Lizon	Lysane Blanchette-Lamothe	Wladyslaw Lizon
Kelly Block	Ben Lobb	Kelly Block	Ben Lobb
Françoise Boivin	Tom Lukiwski	Françoise Boivin	Tom Lukiwski
Charmaine Borg	James Lunney	Charmaine Borg	James Lunney
Ray Boughen	Dave MacKenzie	Ray Boughen	Dave MacKenzie
Alexandre Boulerice	Larry Maguire	Alexandre Boulerice	Larry Maguire
Marjolaine Boutin-Sweet	Pat Martin	Marjolaine Boutin-Sweet	Pat Martin
Tarik Brahmi	Brian Masse	Tarik Brahmi	Brian Masse
Peter Braid	Irene Mathysen	Peter Braid	Irene Mathysen
Garry Breitreuz	Colin Mayes	Garry Breitreuz	Colin Mayes
Ruth Ellen Brosseau	Phil McColeman	Ruth Ellen Brosseau	Phil McColeman
Gordon Brown	Cathy McLeod	Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Costas Menegakis	Lois Brown	Costas Menegakis
Patrick Brown	Élaine Michaud	Patrick Brown	Élaine Michaud
Rod Bruinooge	Larry Miller	Rod Bruinooge	Larry Miller
Brad Butt	Dany Morin	Brad Butt	Dany Morin
Paul Calandra	Isabelle Morin	Paul Calandra	Isabelle Morin
Blaine Calkins	Marc-André Morin	Blaine Calkins	Marc-André Morin
Ron Cannan	Marie-Claude Morin	Ron Cannan	Marie-Claude Morin
John Carmichael	Jamie Nicholls	John Carmichael	Jamie Nicholls
Colin Carrie	Rick Norlock	Colin Carrie	Rick Norlock
Andrew Cash	Deepak Obhrai	Andrew Cash	Deepak Obhrai
Chris Charlton	Gordon O'Connor	Chris Charlton	Gordon O'Connor
Robert Chisholm	Tilly O'Neill Gordon	Robert Chisholm	Tilly O'Neill Gordon
Corneliu Chisu	Ted Opitz	Corneliu Chisu	Ted Opitz
Michael Chong	Erin O'Toole	Michael Chong	Erin O'Toole
François Choquette	LaVar Payne	François Choquette	LaVar Payne
Rob Clarke	François Pilon	Rob Clarke	François Pilon
Joan Crockatt	Joe Preston	Joan Crockatt	Joe Preston
Jean Crowder	Anne Minh-Thu Quach	Jean Crowder	Anne Minh-Thu Quach
Joe Daniel	Mathieu Ravignat	Joe Daniel	Mathieu Ravignat
Patricia Davidson	Scott Reid	Patricia Davidson	Scott Reid
Don Davies	Blake Richards	Don Davies	Blake Richards
Libby Davies	Romeo Saganash	Libby Davies	Romeo Saganash
Anne-Marie Day	Jasbir Sandhu	Anne-Marie Day	Jasbir Sandhu
Bob Dechert	Gary Schellenberger	Bob Dechert	Gary Schellenberger
Paul Dewar	Kyle Seeback	Paul Dewar	Kyle Seeback
Fin Donnelly	Djaouida Sellah	Fin Donnelly	Djaouida Sellah
Rosane Doré Lefebvre	Bev Shipley	Rosane Doré Lefebvre	Bev Shipley
Earl Dreesen	Devinder Shory	Earl Dreesen	Devinder Shory
Matthew Dubé	Rathika Sitsabaiesan	Matthew Dubé	Rathika Sitsabaiesan
Emmanuel Dubourg	Joy Smith	Emmanuel Dubourg	Joy Smith
Linda Duncan	Robert Sopuck	Linda Duncan	Robert Sopuck
Pierre-Luc Dusseault	Kennedy Stewart	Pierre-Luc Dusseault	Kennedy Stewart
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Ted Falk	Mark Strahl	Ted Falk	Mark Strahl
Steven Fletcher	David Sweet	Steven Fletcher	David Sweet
Mylène Freeman	Glenn Thibeault	Mylène Freeman	Glenn Thibeault
Royal Galipeau	David Tilson	Royal Galipeau	David Tilson
Cheryl Gallant	Lawrence Toet	Cheryl Gallant	Lawrence Toet
Randall Garrison	Philip Toone	Randall Garrison	Philip Toone
Réjean Genest	Brad Trost	Réjean Genest	Brad Trost
Jonathan Genest-Jourdain	Bernard Trottier	Jonathan Genest-Jourdain	Bernard Trottier

Alain Giguère
 Parm Gill
 Yvon Godin
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Claude Gravelle
 Nina Grewal
 Sadia Groguhé
 Dan Harris
 Jack Harris
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer

Susan Truppe
 Nycole Turmel
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga
 Bob Zimmer

Alain Giguère
 Parm Gill
 Yvon Godin
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Claude Gravelle
 Nina Grewal
 Sadia Groguhé
 Dan Harris
 Jack Harris
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer

Susan Truppe
 Nycole Turmel
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga
 Bob Zimmer

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Members (10)

Robert Chisholm
 Ryan Cleary
 Patricia Davidson
 Randy Kamp
 François Lapointe

Ryan Leef
 Lawrence MacAulay
 Robert Sopuck
 John Weston
 Rodney Weston

Associate Members

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Joan Crockatt

Greg Kerr
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith

Comité permanent des pêches et des océans

Membres (10)

Robert Chisholm
 Ryan Cleary
 Patricia Davidson
 Randy Kamp
 François Lapointe

Ryan Leef
 Lawrence MacAulay
 Robert Sopuck
 John Weston
 Rodney Weston

Membres associés

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Joan Crockatt

Greg Kerr
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith

Joe Daniel
Bob Dechert
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Gerald Keddy
Peter Kent

Peter Stoffer
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Philip Toone
Jonathan Tremblay
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Joe Daniel
Bob Dechert
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Gerald Keddy
Peter Kent

Peter Stoffer
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Philip Toone
Jonathan Tremblay
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Standing Committee on Foreign Affairs and
International Development

Members (10)

Dean Allison
David Anderson
Lois Brown
Paul Dewar
Marc Garneau
Peter Goldring
Laurie Hawn
Hélène Laverdière
Romeo Saganash
Gary Schellenberger

Associate Members

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Stella Ambler
Rob Anders
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
John Barlow
Joyce Bateman
Leon Benoit
Tyrone Benskin
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitkreuz
Gordon Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Wayne Marston
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Marc-André Morin
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne

Comité permanent des affaires étrangères et du
développement international

Membres (10)

Dean Allison
David Anderson
Lois Brown
Paul Dewar
Marc Garneau
Peter Goldring
Laurie Hawn
Hélène Laverdière
Romeo Saganash
Gary Schellenberger

Membres associés

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Stella Ambler
Rob Anders
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
John Barlow
Joyce Bateman
Leon Benoit
Tyrone Benskin
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitkreuz
Gordon Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Wayne Marston
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Marc-André Morin
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne

Ron Cannan	Ève Péclet	Ron Cannan	Ève Péclet
John Carmichael	Joe Preston	John Carmichael	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte	Colin Carrie	James Rajotte
Corneliu Chisu	Scott Reid	Corneliu Chisu	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards	Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Andrew Saxton	Rob Clarke	Andrew Saxton
Irwin Cotler	Kyle Seeback	Irwin Cotler	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory	Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Joy Smith	Patricia Davidson	Joy Smith
Don Davies	Robert Sopuck	Don Davies	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth	Bob Dechert	Brian Storseth
Earl Dreeshen	Mark Strahl	Earl Dreeshen	Mark Strahl
Rick Dykstra	David Sweet	Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	David Tilson	Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet	Steven Fletcher	Lawrence Toet
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier	Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe	Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren	Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Jacques Gourde	Maurice Vellacott	Jacques Gourde	Maurice Vellacott
Nina Grewal	Mike Wallace	Nina Grewal	Mike Wallace
Richard M. Harris	Mark Warawa	Richard M. Harris	Mark Warawa
Bryan Hayes	Chris Warkentin	Bryan Hayes	Chris Warkentin
Russ Hiebert	Jeff Watson	Russ Hiebert	Jeff Watson
Jim Hillyer	John Weston	Jim Hillyer	John Weston
Randy Hoback	Rodney Weston	Randy Hoback	Rodney Weston
Pierre Jacob	David Wilks	Pierre Jacob	David Wilks
Roxanne James	John Williamson	Roxanne James	John Williamson
Peter Julian	Stephen Woodworth	Peter Julian	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Peter Kent	David Yurdiga	Peter Kent	David Yurdiga
Greg Kerr	Bob Zimmer	Greg Kerr	Bob Zimmer
Ed Komarnicki		Ed Komarnicki	

Standing Committee on Government Operations and
Estimates

Members (10)

Mark Adler	Jim Hillyer
Brad Butt	Larry Maguire
Gerry Byrne	Pat Martin
Anne-Marie Day	Gordon O'Connor
Pierre-Luc Dusseault	Bernard Trottier

Associate Members

Diane Ablonczy	Greg Kerr
Eve Adams	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Jay Aspin	James Lunney
John Barlow	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman

Comité permanent des opérations gouvernementales
et des prévisions budgétaires

Membres (10)

Mark Adler	Jim Hillyer
Brad Butt	Larry Maguire
Gerry Byrne	Pat Martin
Anne-Marie Day	Gordon O'Connor
Pierre-Luc Dusseault	Bernard Trottier

Membres associés

Diane Ablonczy	Greg Kerr
Eve Adams	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Jay Aspin	James Lunney
John Barlow	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman

James Bezan	Cathy McLeod	James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis	Kelly Block	Costas Menegakis
Françoise Boivin	Larry Miller	Françoise Boivin	Larry Miller
Ray Boughen	Rick Norlock	Ray Boughen	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai	Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitreuz	Tilly O'Neill Gordon	Garry Breitreuz	Tilly O'Neill Gordon
Gordon Brown	Ted Opitz	Gordon Brown	Ted Opitz
Lois Brown	Erin O'Toole	Lois Brown	Erin O'Toole
Patrick Brown	LaVar Payne	Patrick Brown	LaVar Payne
Rod Bruinooge	Joe Preston	Rod Bruinooge	Joe Preston
Paul Calandra	James Rajotte	Paul Calandra	James Rajotte
Blaine Calkins	Mathieu Ravignat	Blaine Calkins	Mathieu Ravignat
Ron Cannan	Scott Reid	Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards	John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton	Colin Carrie	Andrew Saxton
Corneliu Chisu	Gary Schellenberger	Corneliu Chisu	Gary Schellenberger
Michael Chong	Kyle Seeback	Michael Chong	Kyle Seeback
Rob Clarke	Bev Shipley	Rob Clarke	Bev Shipley
Joan Crockatt	Devinder Shory	Joan Crockatt	Devinder Shory
Joe Daniel	Joy Smith	Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck	Patricia Davidson	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth	Bob Dechert	Brian Storseth
Paul Dewar	Mark Strahl	Paul Dewar	Mark Strahl
Earl Dreeshen	David Sweet	Earl Dreeshen	David Sweet
Linda Duncan	David Tilson	Linda Duncan	David Tilson
Rick Dykstra	Lawrence Toet	Rick Dykstra	Lawrence Toet
Ted Falk	Brad Trost	Ted Falk	Brad Trost
Steven Fletcher	Susan Truppe	Steven Fletcher	Susan Truppe
Royal Galipeau	Nycole Turmel	Royal Galipeau	Nycole Turmel
Cheryl Gallant	Dave Van Kesteren	Cheryl Gallant	Dave Van Kesteren
Parm Gill	Maurice Vellacott	Parm Gill	Maurice Vellacott
Robert Goguen	Mike Wallace	Robert Goguen	Mike Wallace
Peter Goldring	Mark Warawa	Peter Goldring	Mark Warawa
Jacques Gourde	Chris Warkentin	Jacques Gourde	Chris Warkentin
Nina Grewal	Jeff Watson	Nina Grewal	Jeff Watson
Richard M. Harris	John Weston	Richard M. Harris	John Weston
Laurie Hawn	Rodney Weston	Laurie Hawn	Rodney Weston
Bryan Hayes	David Wilks	Bryan Hayes	David Wilks
Russ Hiebert	John Williamson	Russ Hiebert	John Williamson
Randy Hoback	Stephen Woodworth	Randy Hoback	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	David Yurdiga	Randy Kamp	David Yurdiga
Gerald Keddy	Bob Zimmer	Gerald Keddy	Bob Zimmer
Peter Kent		Peter Kent	

Standing Committee on Health*Members (10)*

Eve Adams	Ben Lobb
Libby Davies	James Lunney
Hedy Fry	Dany Morin
Matthew Kellway	David Wilks
Wladyslaw Lizon	Terence Young

Associate Members

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Mark Adler	Daryl Kramp
Dan Albas	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux

Comité permanent de la santé*Membres (10)*

Eve Adams	Ben Lobb
Libby Davies	James Lunney
Hedy Fry	Dany Morin
Matthew Kellway	David Wilks
Wladyslaw Lizon	Terence Young

Membres associés

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Mark Adler	Daryl Kramp
Dan Albas	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux

Stella Ambler	Megan Leslie	Stella Ambler	Megan Leslie
Rob Anders	Chungsen Leung	Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Tom Lukiwski	David Anderson	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	Dave MacKenzie	Scott Armstrong	Dave MacKenzie
Keith Ashfield	Larry Maguire	Keith Ashfield	Larry Maguire
Jay Aspin	Colin Mayes	Jay Aspin	Colin Mayes
John Barlow	Phil McColeman	John Barlow	Phil McColeman
Joyce Bateman	Cathy McLeod	Joyce Bateman	Cathy McLeod
Leon Benoit	Costas Menegakis	Leon Benoit	Costas Menegakis
James Bezan	Larry Miller	James Bezan	Larry Miller
Kelly Block	Christine Moore	Kelly Block	Christine Moore
Ray Boughen	Isabelle Morin	Ray Boughen	Isabelle Morin
Peter Braid	Rick Norlock	Peter Braid	Rick Norlock
Garry Breitkreuz	Deepak Obhrai	Garry Breitkreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor	Gordon Brown	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon	Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz	Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole	Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne	Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston	Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte	Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid	Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards	John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton	Colin Carrie	Andrew Saxton
Corneliu Chisu	Gary Schellenberger	Corneliu Chisu	Gary Schellenberger
Michael Chong	Kyle Seeback	Michael Chong	Kyle Seeback
Rob Clarke	Djaouida Sellah	Rob Clarke	Djaouida Sellah
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory	Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Jinny Jogindera Sims	Patricia Davidson	Jinny Jogindera Sims
Bob Dechert	Joy Smith	Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck	Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Ted Falk	Mark Strahl	Ted Falk	Mark Strahl
Steven Fletcher	Mike Sullivan	Steven Fletcher	Mike Sullivan
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet
Cheryl Gallant	Glenn Thibeault	Cheryl Gallant	Glenn Thibeault
Parm Gill	David Tilson	Parm Gill	David Tilson
Robert Goguen	Lawrence Toet	Robert Goguen	Lawrence Toet
Peter Goldring	Brad Trost	Peter Goldring	Brad Trost
Jacques Gourde	Bernard Trottier	Jacques Gourde	Bernard Trottier
Nina Grewal	Susan Truppe	Nina Grewal	Susan Truppe
Richard M. Harris	Dave Van Kesteren	Richard M. Harris	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Bryan Hayes	Mike Wallace	Bryan Hayes	Mike Wallace
Russ Hiebert	Mark Warawa	Russ Hiebert	Mark Warawa
Jim Hillyer	Chris Warkentin	Jim Hillyer	Chris Warkentin
Randy Hoback	Jeff Watson	Randy Hoback	Jeff Watson
Carol Hughes	John Weston	Carol Hughes	John Weston
Roxanne James	Rodney Weston	Roxanne James	Rodney Weston
Peter Julian	John Williamson	Peter Julian	John Williamson
Randy Kamp	Stephen Woodworth	Randy Kamp	Stephen Woodworth
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Peter Kent	David Yurdiga	Peter Kent	David Yurdiga
Greg Kerr	Bob Zimmer	Greg Kerr	Bob Zimmer

Standing Committee on Human Resources, Skills and
Social Development and the Status of Persons with
Disabilities

Members (10)

Scott Armstrong	Larry Maguire
Tarik Brahmi	Colin Mayes
Brad Butt	Phil McColeman
Rodger Cuzner	Cathy McLeod
Sadia Groguhé	Jinny Jogindera Sims

Associate Members

Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
John Barlow	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Lysane Blanchette-Lamothe	Irene Mathysen
Kelly Block	Costas Menegakis
Ray Boughen	Larry Miller
Marjolaine Boutin-Sweet	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitzkreuz	Gordon O'Connor
Gordon Brown	Tilly O'Neill Gordon
Lois Brown	Ted Opitz
Patrick Brown	Erin O'Toole
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
Chris Charlton	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Rathika Sitsabaiesan
Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth
Earl Dreeshen	Mark Strahl
Matthew Dubé	Mike Sullivan
Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet
Mylène Freeman	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe
Alain Giguère	Dave Van Kesteren
Parm Gill	Maurice Vellacott
	Mike Wallace

Comité permanent des ressources humaines, du
développement des compétences, du développement
social et de la condition des personnes handicapées

Membres (10)

Scott Armstrong	Larry Maguire
Tarik Brahmi	Colin Mayes
Brad Butt	Phil McColeman
Rodger Cuzner	Cathy McLeod
Sadia Groguhé	Jinny Jogindera Sims

Membres associés

Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
John Barlow	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Lysane Blanchette-Lamothe	Irene Mathysen
Kelly Block	Costas Menegakis
Ray Boughen	Larry Miller
Marjolaine Boutin-Sweet	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitzkreuz	Gordon O'Connor
Gordon Brown	Tilly O'Neill Gordon
Lois Brown	Ted Opitz
Patrick Brown	Erin O'Toole
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton
Chris Charlton	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Rathika Sitsabaiesan
Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth
Earl Dreeshen	Mark Strahl
Matthew Dubé	Mike Sullivan
Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet
Mylène Freeman	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe
Alain Giguère	Dave Van Kesteren
Parm Gill	Maurice Vellacott
	Mike Wallace

Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Dan Harris
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian

Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Dan Harris
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian

Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Standing Committee on Industry, Science and
Technology

Members (10)

Joyce Bateman	Brian Masse
Raymond Côté	Peggy Nash
Joe Daniel	Judy Sgro
Cheryl Gallant	David Sweet
Mike Lake	Mark Warawa

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Malcolm Allen	Hélène LeBlanc
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb
Charlie Angus	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	James Lunney
Keith Ashfield	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire
John Barlow	Colin Mayes
Mauril Bélanger	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod
Tyrone Benskin	Costas Menegakis
James Bezan	Larry Miller
Kelly Block	Rick Norlock
Charmaine Borg	Deepak Obhrai
Ray Boughen	Gordon O'Connor
Peter Braid	Tilly O'Neill Gordon
Garry Breitkreuz	Ted Opitz
Gordon Brown	Erin O'Toole
Lois Brown	LaVar Payne
Patrick Brown	Joe Preston
Rod Bruinooge	Anne Minh-Thu
Brad Butt	Quach
Paul Calandra	James Rajotte
Blaine Calkins	Scott Reid
Ron Cannan	Blake Richards
John Carmichael	Andrew Saxton
Colin Carrie	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la
technologie

Membres (10)

Joyce Bateman	Brian Masse
Raymond Côté	Peggy Nash
Joe Daniel	Judy Sgro
Cheryl Gallant	David Sweet
Mike Lake	Mark Warawa

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Malcolm Allen	Hélène LeBlanc
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb
Charlie Angus	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	James Lunney
Keith Ashfield	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire
John Barlow	Colin Mayes
Mauril Bélanger	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod
Tyrone Benskin	Costas Menegakis
James Bezan	Larry Miller
Kelly Block	Rick Norlock
Charmaine Borg	Deepak Obhrai
Ray Boughen	Gordon O'Connor
Peter Braid	Tilly O'Neill Gordon
Garry Breitkreuz	Ted Opitz
Gordon Brown	Erin O'Toole
Lois Brown	LaVar Payne
Patrick Brown	Joe Preston
Rod Bruinooge	Anne Minh-Thu
Brad Butt	Quach
Paul Calandra	James Rajotte
Blaine Calkins	Scott Reid
Ron Cannan	Blake Richards
John Carmichael	Andrew Saxton
Colin Carrie	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback

Michael Chong	Bev Shipley	Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory	Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith	Joan Crockatt	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck	Patricia Davidson	Robert Sopuck
Bob Dechert	Kennedy Stewart	Bob Dechert	Kennedy Stewart
Earl Dreeshen	Brian Storseth	Earl Dreeshen	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl	Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Tilson	Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet	Steven Fletcher	Lawrence Toet
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Parm Gill	Bernard Trottier	Parm Gill	Bernard Trottier
Robert Goguen	Susan Truppe	Robert Goguen	Susan Truppe
Peter Goldring	Dave Van Kesteren	Peter Goldring	Dave Van Kesteren
Jacques Gourde	Maurice Vellacott	Jacques Gourde	Maurice Vellacott
Nina Grewal	Mike Wallace	Nina Grewal	Mike Wallace
Dan Harris	Chris Warkentin	Dan Harris	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson	Richard M. Harris	Jeff Watson
Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Bryan Hayes	Rodney Weston	Bryan Hayes	Rodney Weston
Russ Hiebert	David Wilks	Russ Hiebert	David Wilks
Jim Hillyer	John Williamson	Jim Hillyer	John Williamson
Randy Hoback	Stephen Woodworth	Randy Hoback	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	David Yurdiga	Randy Kamp	David Yurdiga
Gerald Keddy	Bob Zimmer	Gerald Keddy	Bob Zimmer

Standing Committee on International TradeComité permanent du commerce international*Members (10)**Membres (10)*

Ron Cannan	Marc-André Morin	Ron Cannan	Marc-André Morin
Don Davies	Erin O'Toole	Don Davies	Erin O'Toole
Nina Grewal	Massimo Pacetti	Nina Grewal	Massimo Pacetti
Randy Hoback	Blake Richards	Randy Hoback	Blake Richards
Laurin Liu	Devinder Shory	Laurin Liu	Devinder Shory

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki	Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp	Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake	Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	Guy Lauzon	Dan Albas	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Hélène Laverdière	Harold Albrecht	Hélène Laverdière
Mike Allen	Ryan Leef	Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux	Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung	Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon	Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb	David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski	Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney	Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie	Jay Aspin	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire	John Barlow	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes	Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman	Leon Benoit	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod	James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis	Kelly Block	Costas Menegakis
Ray Boughen	Larry Miller	Ray Boughen	Larry Miller
Peter Braid	Rick Norlock	Peter Braid	Rick Norlock
Garry Breitkreuz	Deepak Obhrai	Garry Breitkreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor	Gordon Brown	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon	Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz	Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	LaVar Payne	Rod Bruinooge	LaVar Payne

Brad Butt	Joe Preston	Brad Butt	Joe Preston
Paul Calandra	James Rajotte	Paul Calandra	James Rajotte
Blaine Calkins	Mathieu Ravignat	Blaine Calkins	Mathieu Ravignat
John Carmichael	Scott Reid	John Carmichael	Scott Reid
Colin Carrie	Romeo Saganash	Colin Carrie	Romeo Saganash
Corneliu Chisu	Andrew Saxton	Corneliu Chisu	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger	Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Jinny Jogindera Sims	Joe Daniel	Jinny Jogindera Sims
Patricia Davidson	Joy Smith	Patricia Davidson	Joy Smith
Bob Dechert	Robert Sopuck	Bob Dechert	Robert Sopuck
Paul Dewar	Brian Storseth	Paul Dewar	Brian Storseth
Earl Dreeshen	Mark Strahl	Earl Dreeshen	Mark Strahl
Rick Dykstra	David Sweet	Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	David Tilson	Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet	Steven Fletcher	Lawrence Toet
Chrystia Freeland	Brad Trost	Chrystia Freeland	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier	Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe	Cheryl Gallant	Susan Truppe
Parm Gill	Dave Van Kesteren	Parm Gill	Dave Van Kesteren
Robert Goguen	Maurice Vellacott	Robert Goguen	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace	Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa	Jacques Gourde	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin	Richard M. Harris	Chris Warkentin
Laurie Hawn	Jeff Watson	Laurie Hawn	Jeff Watson
Bryan Hayes	John Weston	Bryan Hayes	John Weston
Russ Hiebert	Rodney Weston	Russ Hiebert	Rodney Weston
Jim Hillyer	David Wilks	Jim Hillyer	David Wilks
Roxanne James	John Williamson	Roxanne James	John Williamson
Peter Julian	Stephen Woodworth	Peter Julian	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Peter Kent	David Yurdiga	Peter Kent	David Yurdiga
Greg Kerr	Bob Zimmer	Greg Kerr	Bob Zimmer

Standing Committee on Justice and Human RightsComité permanent de la justice et des droits de la
personne*Members (10)**Membres (10)*

Françoise Boivin	Guy Lauzon	Françoise Boivin	Guy Lauzon
Sean Casey	Ève Pécelet	Sean Casey	Ève Pécelet
Bob Dechert	Kyle Seeback	Bob Dechert	Kyle Seeback
Robert Goguen	Mike Wallace	Robert Goguen	Mike Wallace
Pierre Jacob	David Wilks	Pierre Jacob	David Wilks

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Peter Kent	Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr	Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki	Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp	Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake	Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Ryan Leef	Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux	Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung	Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon	Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb	David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski	Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney	Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie	Jay Aspin	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire	John Barlow	Larry Maguire
Joyce Bateman	Wayne Marston	Joyce Bateman	Wayne Marston

Leon Benoit	Colin Mayes	Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman	James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod	Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis	Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller	Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock	Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai	Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor	Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon	Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz	Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole	Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Joe Preston	Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte	Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Murray Rankin	John Carmichael	Murray Rankin
Colin Carrie	Scott Reid	Colin Carrie	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards	Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton	Michael Chong	Andrew Saxton
Rob Clarke	Gary Schellenberger	Rob Clarke	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory	Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Jinny Jogindera Sims	Patricia Davidson	Jinny Jogindera Sims
Earl Dreeshen	Joy Smith	Earl Dreeshen	Joy Smith
Rick Dykstra	Robert Sopuck	Rick Dykstra	Robert Sopuck
Ted Falk	Brian Storseth	Ted Falk	Brian Storseth
Steven Fletcher	Mark Strahl	Steven Fletcher	Mark Strahl
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Randall Garrison	Lawrence Toet	Randall Garrison	Lawrence Toet
Parm Gill	Brad Trost	Parm Gill	Brad Trost
Peter Goldring	Bernard Trottier	Peter Goldring	Bernard Trottier
Jacques Gourde	Susan Truppe	Jacques Gourde	Susan Truppe
Nina Grewal	Dave Van Kesteren	Nina Grewal	Dave Van Kesteren
Jack Harris	Maurice Vellacott	Jack Harris	Maurice Vellacott
Richard M. Harris	Mark Warawa	Richard M. Harris	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin	Laurie Hawn	Chris Warkentin
Bryan Hayes	Jeff Watson	Bryan Hayes	Jeff Watson
Russ Hiebert	John Weston	Russ Hiebert	John Weston
Jim Hillyer	Rodney Weston	Jim Hillyer	Rodney Weston
Randy Hoback	John Williamson	Randy Hoback	John Williamson
Roxanne James	Stephen Woodworth	Roxanne James	Stephen Woodworth
Peter Julian	Terence Young	Peter Julian	Terence Young
Randy Kamp	Wai Young	Randy Kamp	Wai Young
Gerald Keddy	David Yurdiga	Gerald Keddy	David Yurdiga
Matthew Kellway	Bob Zimmer	Matthew Kellway	Bob Zimmer

Standing Committee on National Defence*Members (10)*

James Bezan	Jean-François Larose
Corneliu Chisu	Élaine Michaud
Cheryl Gallant	Joyce Murray
Jack Harris	Rick Norlock
Peter Kent	John Williamson

Associate Members

Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Eve Adams	Mike Lake
Mark Adler	Guy Lauzon
Dan Albas	Ryan Leef
Harold Albrecht	Pierre Lemieux
Mike Allen	Megan Leslie

Comité permanent de la défense nationale*Membres (10)*

James Bezan	Jean-François Larose
Corneliu Chisu	Élaine Michaud
Cheryl Gallant	Joyce Murray
Jack Harris	Rick Norlock
Peter Kent	John Williamson

Membres associés

Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Eve Adams	Mike Lake
Mark Adler	Guy Lauzon
Dan Albas	Ryan Leef
Harold Albrecht	Pierre Lemieux
Mike Allen	Megan Leslie

Dean Allison	Chungsen Leung	Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Wladyslaw Lizon	Stella Ambler	Wladyslaw Lizon
Rob Anders	Ben Lobb	Rob Anders	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski	David Anderson	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	James Lunney	Scott Armstrong	James Lunney
Keith Ashfield	Dave MacKenzie	Keith Ashfield	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire	Jay Aspin	Larry Maguire
John Barlow	Colin Mayes	John Barlow	Colin Mayes
Joyce Bateman	Phil McColeman	Joyce Bateman	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod	Leon Benoit	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis	Kelly Block	Costas Menegakis
Ray Boughen	Larry Miller	Ray Boughen	Larry Miller
Peter Braid	Christine Moore	Peter Braid	Christine Moore
Garry Breitzkreuz	Deepak Obhrai	Garry Breitzkreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor	Gordon Brown	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon	Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz	Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole	Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne	Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston	Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte	Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid	Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards	John Carmichael	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton	Colin Carrie	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger	Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory	Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Joy Smith	Patricia Davidson	Joy Smith
Bob Dechert	Robert Sopuck	Bob Dechert	Robert Sopuck
Earl Dreesen	Peter Stoffer	Earl Dreesen	Peter Stoffer
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Ted Falk	Mark Strahl	Ted Falk	Mark Strahl
Steven Fletcher	David Sweet	Steven Fletcher	David Sweet
Royal Galipeau	David Tilson	Royal Galipeau	David Tilson
Randall Garrison	Lawrence Toet	Randall Garrison	Lawrence Toet
Parm Gill	Brad Trost	Parm Gill	Brad Trost
Robert Goguen	Bernard Trottier	Robert Goguen	Bernard Trottier
Peter Goldring	Susan Truppe	Peter Goldring	Susan Truppe
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren	Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott	Nina Grewal	Maurice Vellacott
Richard M. Harris	Mike Wallace	Richard M. Harris	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Bryan Hayes	Chris Warkentin	Bryan Hayes	Chris Warkentin
Russ Hiebert	Jeff Watson	Russ Hiebert	Jeff Watson
Jim Hillyer	John Weston	Jim Hillyer	John Weston
Randy Hoback	Rodney Weston	Randy Hoback	Rodney Weston
Roxanne James	David Wilks	Roxanne James	David Wilks
Peter Julian	Stephen Woodworth	Peter Julian	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Greg Kerr	David Yurdiga	Greg Kerr	David Yurdiga
Ed Komarnicki	Bob Zimmer	Ed Komarnicki	Bob Zimmer

Standing Committee on Natural Resources*Members (10)*

Leon Benoit	Linda Duncan
Kelly Block	Ryan Leef
Blaine Calkins	Christine Moore
Chris Charlton	Geoff Regan
Joan Crockatt	Brad Trost

Comité permanent des ressources naturelles*Membres (10)*

Leon Benoit	Linda Duncan
Kelly Block	Ryan Leef
Blaine Calkins	Christine Moore
Chris Charlton	Geoff Regan
Joan Crockatt	Brad Trost

Associate Members

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Charlie Angus
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 James Bezan
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Nathan Cullen
 Joe Daniel
 Patricia Davidson
 Bob Dechert
 Earl Dreeshen
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Yvon Godin
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Claude Gravelle
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Carol Hughes
 Roxanne James
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 John Rafferty
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Romeo Saganash
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith
 Robert Sopuck
 Kennedy Stewart
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 Glenn Thibeault
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga
 Bob Zimmer

Membres associés

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Charlie Angus
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 James Bezan
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Nathan Cullen
 Joe Daniel
 Patricia Davidson
 Bob Dechert
 Earl Dreeshen
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Yvon Godin
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Claude Gravelle
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Carol Hughes
 Roxanne James
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 John Rafferty
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Romeo Saganash
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith
 Robert Sopuck
 Kennedy Stewart
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 Glenn Thibeault
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga
 Bob Zimmer

Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr

Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr

Standing Committee on Official Languages

Comité permanent des langues officielles

Members (10)

Membres (10)

Joyce Bateman
Corneliu Chisu
Michael Chong
Joe Daniel
Yvon Godin

Jacques Gourde
Jamie Nicholls
Lise St-Denis
Nycole Turmel
John Williamson

Joyce Bateman
Corneliu Chisu
Michael Chong
Joe Daniel
Yvon Godin

Jacques Gourde
Jamie Nicholls
Lise St-Denis
Nycole Turmel
John Williamson

Associate Members

Membres associés

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Robert Aubin
John Barlow
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Rob Clarke
Joan Crockatt
Patricia Davidson
Bob Dechert
Stéphane Dion
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Randall Garrison
Parm Gill
Robert Goguen
Peter Goldring
Nina Grewal
Dan Harris

Daryl Kramp
Mike Lake
A l e x a n d r i n e
Latendresse
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Megan Leslie
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Christine Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Peter Stoffer
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Robert Aubin
John Barlow
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Rob Clarke
Joan Crockatt
Patricia Davidson
Bob Dechert
Stéphane Dion
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Randall Garrison
Parm Gill
Robert Goguen
Peter Goldring
Nina Grewal
Dan Harris

Daryl Kramp
Mike Lake
A l e x a n d r i n e
Latendresse
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Megan Leslie
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Christine Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Peter Stoffer
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe

Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Standing Committee on Public Accounts

Members (10)

Dan Albas
Malcolm Allen
Jay Aspin
John Carmichael
David Christopherson

Ted Falk
Alain Giguère
Bryan Hayes
Yvonne Jones
Stephen Woodworth

Associate Members

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
John Barlow
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Lysane Blanchette-Lamothe
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Corneliu Chisu
Michael Chong
Rob Clarke
Joan Crockatt
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert

Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Brian Storseth
Mark Strahl

Comité permanent des comptes publics

Membres (10)

Dan Albas
Malcolm Allen
Jay Aspin
John Carmichael
David Christopherson

Ted Falk
Alain Giguère
Bryan Hayes
Yvonne Jones
Stephen Woodworth

Membres associés

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
John Barlow
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Lysane Blanchette-Lamothe
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Corneliu Chisu
Michael Chong
Rob Clarke
Joan Crockatt
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert

Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Brian Storseth
Mark Strahl

Earl Dreesen
 Pierre-Luc Dusseault
 Rick Dykstra
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Roxanne James
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Peter Kent
 Greg Kerr
 Ed Komarnicki

David Sweet
 Glenn Thibeault
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga
 Bob Zimmer

Earl Dreesen
 Pierre-Luc Dusseault
 Rick Dykstra
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Roxanne James
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Peter Kent
 Greg Kerr
 Ed Komarnicki

David Sweet
 Glenn Thibeault
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Terence Young
 Wai Young
 David Yurdiga
 Bob Zimmer

Standing Committee on Public Safety and National Security

Members (10)

Diane Ablonczy
 John Carmichael
 Rosane Doré Lefebvre
 Wayne Easter
 Ted Falk

Randall Garrison
 Roxanne James
 Daryl Kramp
 Rick Norlock
 Jean Rousseau

Associate Members

Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Charmaine Borg
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra

Ed Komarnicki
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 John Rafferty
 James Rajotte
 Murray Rankin

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Membres (10)

Diane Ablonczy
 John Carmichael
 Rosane Doré Lefebvre
 Wayne Easter
 Ted Falk

Randall Garrison
 Roxanne James
 Daryl Kramp
 Rick Norlock
 Jean Rousseau

Membres associés

Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 John Barlow
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Charmaine Borg
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra

Ed Komarnicki
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Larry Miller
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 John Rafferty
 James Rajotte
 Murray Rankin

Blaine Calkins	Scott Reid	Blaine Calkins	Scott Reid
Ron Cannan	Blake Richards	Ron Cannan	Blake Richards
Colin Carrie	Andrew Saxton	Colin Carrie	Andrew Saxton
Corneliu Chisu	Gary Schellenberger	Corneliu Chisu	Gary Schellenberger
Michael Chong	Kyle Seeback	Michael Chong	Kyle Seeback
Rob Clarke	Bev Shipley	Rob Clarke	Bev Shipley
Joan Crockatt	Devinder Shory	Joan Crockatt	Devinder Shory
Joe Daniel	Joy Smith	Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck	Patricia Davidson	Robert Sopuck
Don Davies	Brian Storseth	Don Davies	Brian Storseth
Bob Dechert	Mark Strahl	Bob Dechert	Mark Strahl
Earl Dreesen	David Sweet	Earl Dreesen	David Sweet
Rick Dykstra	David Tilson	Rick Dykstra	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet	Steven Fletcher	Lawrence Toet
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier	Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe	Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren	Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Jack Harris	Chris Warkentin	Jack Harris	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson	Richard M. Harris	Jeff Watson
Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Bryan Hayes	Rodney Weston	Bryan Hayes	Rodney Weston
Russ Hiebert	David Wilks	Russ Hiebert	David Wilks
Jim Hillyer	John Williamson	Jim Hillyer	John Williamson
Randy Hoback	Stephen Woodworth	Randy Hoback	Stephen Woodworth
Peter Julian	Terence Young	Peter Julian	Terence Young
Randy Kamp	Wai Young	Randy Kamp	Wai Young
Gerald Keddy	David Yurdiga	Gerald Keddy	David Yurdiga
Peter Kent	Bob Zimmer	Peter Kent	Bob Zimmer
Greg Kerr		Greg Kerr	

Standing Committee on the Status of WomenComité permanent de la condition féminine*Members (10)**Membres (10)*

Stella Ambler	Hélène LeBlanc	Stella Ambler	Hélène LeBlanc
Niki Ashton	Tilly O'Neill Gordon	Niki Ashton	Tilly O'Neill Gordon
John Barlow	Djaouida Sellah	John Barlow	Djaouida Sellah
Joan Crockatt	Susan Truppe	Joan Crockatt	Susan Truppe
Kirsty Duncan	Wai Young	Kirsty Duncan	Wai Young

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Gerald Keddy	Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent	Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr	Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki	Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp	Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef	Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux	David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie	Scott Armstrong	Megan Leslie
Keith Ashfield	Chungsen Leung	Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon	Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
Joyce Bateman	Ben Lobb	Joyce Bateman	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski	Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney	James Bezan	James Lunney
Lysane Blanchette-Lamothe	Dave MacKenzie	Lysane Blanchette-Lamothe	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire	Kelly Block	Larry Maguire
	Irene Mathysen		Irene Mathysen

Françoise Boivin	Colin Mayes	Françoise Boivin	Colin Mayes
Ray Boughen	Phil McColeman	Ray Boughen	Phil McColeman
Peter Braid	Cathy McLeod	Peter Braid	Cathy McLeod
Garry Breitzkreuz	Costas Menegakis	Garry Breitzkreuz	Costas Menegakis
Gordon Brown	Larry Miller	Gordon Brown	Larry Miller
Lois Brown	Rick Norlock	Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai	Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Gordon O'Connor	Rod Bruinooge	Gordon O'Connor
Brad Butt	Ted Opitz	Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole	Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne	Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston	Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	Anne Minh-Thu	John Carmichael	Anne Minh-Thu
Colin Carrie	Quach	Colin Carrie	Quach
Corneliu Chisu	James Rajotte	Corneliu Chisu	James Rajotte
Michael Chong	Scott Reid	Michael Chong	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards	Rob Clarke	Blake Richards
Jean Crowder	Andrew Saxton	Jean Crowder	Andrew Saxton
Joe Daniel	Gary Schellenberger	Joe Daniel	Gary Schellenberger
Patricia Davidson	Kyle Seeback	Patricia Davidson	Kyle Seeback
Libby Davies	Bev Shipley	Libby Davies	Bev Shipley
Anne-Marie Day	Devinder Shory	Anne-Marie Day	Devinder Shory
Bob Dechert	Joy Smith	Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeschen	Robert Sopuck	Earl Dreeschen	Robert Sopuck
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Ted Falk	Mark Strahl	Ted Falk	Mark Strahl
Steven Fletcher	David Sweet	Steven Fletcher	David Sweet
Mylène Freeman	David Tilson	Mylène Freeman	David Tilson
Royal Galipeau	Lawrence Toet	Royal Galipeau	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Brad Trost	Cheryl Gallant	Brad Trost
Parm Gill	Bernard Trottier	Parm Gill	Bernard Trottier
Robert Goguen	Dave Van Kesteren	Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Sadia Groguhé	Chris Warkentin	Sadia Groguhé	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson	Richard M. Harris	Jeff Watson
Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Bryan Hayes	Rodney Weston	Bryan Hayes	Rodney Weston
Russ Hiebert	David Wilks	Russ Hiebert	David Wilks
Jim Hillyer	John Williamson	Jim Hillyer	John Williamson
Randy Hoback	Stephen Woodworth	Randy Hoback	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	David Yurdiga	Peter Julian	David Yurdiga
Randy Kamp	Bob Zimmer	Randy Kamp	Bob Zimmer

Standing Committee on Transport, Infrastructure and
Communities

Members (10)

Peter Braid	Isabelle Morin
Ed Komarnicki	Mike Sullivan
Hoang Mai	Jeff Watson
David McGuinty	Wai Young
Larry Miller	David Yurdiga

Associate Members

Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Daryl Kramp

Comité permanent des transports, de l'infrastructure
et des collectivités

Membres (10)

Peter Braid	Isabelle Morin
Ed Komarnicki	Mike Sullivan
Hoang Mai	Jeff Watson
David McGuinty	Wai Young
Larry Miller	David Yurdiga

Membres associés

Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Daryl Kramp

Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef	Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Pierre Lemieux	Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Chungsen Leung	David Anderson	Chungsen Leung
Scott Armstrong	Wladyslaw Lizon	Scott Armstrong	Wladyslaw Lizon
Keith Ashfield	Ben Lobb	Keith Ashfield	Ben Lobb
Jay Aspin	Tom Lukiwski	Jay Aspin	Tom Lukiwski
Robert Aubin	James Lunney	Robert Aubin	James Lunney
John Barlow	Dave MacKenzie	John Barlow	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Larry Maguire	Joyce Bateman	Larry Maguire
Leon Benoit	Colin Mayes	Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman	James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod	Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis	Ray Boughen	Costas Menegakis
Alexandre Boulerice	Pierre Nantel	Alexandre Boulerice	Pierre Nantel
Marjolaine Boutin-Sweet	Rick Norlock	Marjolaine Boutin-Sweet	Rick Norlock
Garry Breitreuz	Deepak Obhrai	Garry Breitreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor	Gordon Brown	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon	Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz	Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole	Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne	Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston	Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte	Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Scott Reid	Ron Cannan	Scott Reid
John Carmichael	Blake Richards	John Carmichael	Blake Richards
Guy Caron	Andrew Saxton	Guy Caron	Andrew Saxton
Colin Carrie	Gary Schellenberger	Colin Carrie	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback	Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley	Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory	Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith	Joan Crockatt	Joy Smith
Joe Daniel	Robert Sopuck	Joe Daniel	Robert Sopuck
Patricia Davidson	Brian Storseth	Patricia Davidson	Brian Storseth
Bob Dechert	Mark Strahl	Bob Dechert	Mark Strahl
Earl Dreeshen	David Sweet	Earl Dreeshen	David Sweet
Rick Dykstra	David Tilson	Rick Dykstra	David Tilson
Ted Falk	Lawrence Toet	Ted Falk	Lawrence Toet
Steven Fletcher	Brad Trost	Steven Fletcher	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier	Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe	Cheryl Gallant	Susan Truppe
Parm Gill	Dave Van Kesteren	Parm Gill	Dave Van Kesteren
Robert Goguen	Maurice Vellacott	Robert Goguen	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace	Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa	Jacques Gourde	Mark Warawa
Nina Grewal	Chris Warkentin	Nina Grewal	Chris Warkentin
Richard M. Harris	John Weston	Richard M. Harris	John Weston
Laurie Hawn	Rodney Weston	Laurie Hawn	Rodney Weston
Bryan Hayes	David Wilks	Bryan Hayes	David Wilks
Russ Hiebert	John Williamson	Russ Hiebert	John Williamson
Jim Hillyer	Stephen Woodworth	Jim Hillyer	Stephen Woodworth
Randy Hoback	Terence Young	Randy Hoback	Terence Young
Roxanne James	Bob Zimmer	Roxanne James	Bob Zimmer

Standing Committee on Veterans Affairs*Members (10)*

Sylvain Chicoine	Greg Kerr
Royal Galipeau	Wladyslaw Lizon
Parm Gill	John Rafferty
Laurie Hawn	Peter Stoffer
Bryan Hayes	Frank Valeriote

Associate Members

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Ryan Leef
Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Ben Lobb
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	James Lunney
Scott Armstrong	Dave MacKenzie
Keith Ashfield	Larry Maguire
Niki Ashton	Pat Martin
Jay Aspin	Irene Mathysen
John Barlow	Colin Mayes
Joyce Bateman	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Larry Miller
Ray Boughen	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitzkreuz	Gordon O'Connor
Gordon Brown	Tilly O'Neill Gordon
Lois Brown	Ted Opitz
Patrick Brown	Erin O'Toole
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Brad Butt	Joe Preston
Paul Calandra	James Rajotte
Blaine Calkins	Scott Reid
Ron Cannan	Blake Richards
John Carmichael	Andrew Saxton
Colin Carrie	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith
Joe Daniel	Robert Sopuck
Patricia Davidson	Brian Storseth
Bob Dechert	Mark Strahl
Earl Dreeshen	David Sweet
Linda Duncan	David Tilson
Rick Dykstra	Lawrence Toet
Ted Falk	Brad Trost
Steven Fletcher	Bernard Trottier
Mylène Freeman	Susan Truppe
Cheryl Gallant	Dave Van Kesteren
Robert Goguen	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa
Nina Grewal	Chris Warkentin
Jack Harris	Jeff Watson
Richard M. Harris	John Weston

Comité permanent des anciens combattants*Membres (10)*

Sylvain Chicoine	Greg Kerr
Royal Galipeau	Wladyslaw Lizon
Parm Gill	John Rafferty
Laurie Hawn	Peter Stoffer
Bryan Hayes	Frank Valeriote

Membres associés

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Ryan Leef
Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Ben Lobb
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	James Lunney
Scott Armstrong	Dave MacKenzie
Keith Ashfield	Larry Maguire
Niki Ashton	Pat Martin
Jay Aspin	Irene Mathysen
John Barlow	Colin Mayes
Joyce Bateman	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Larry Miller
Ray Boughen	Rick Norlock
Peter Braid	Deepak Obhrai
Garry Breitzkreuz	Gordon O'Connor
Gordon Brown	Tilly O'Neill Gordon
Lois Brown	Ted Opitz
Patrick Brown	Erin O'Toole
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Brad Butt	Joe Preston
Paul Calandra	James Rajotte
Blaine Calkins	Scott Reid
Ron Cannan	Blake Richards
John Carmichael	Andrew Saxton
Colin Carrie	Gary Schellenberger
Corneliu Chisu	Kyle Seeback
Michael Chong	Bev Shipley
Rob Clarke	Devinder Shory
Joan Crockatt	Joy Smith
Joe Daniel	Robert Sopuck
Patricia Davidson	Brian Storseth
Bob Dechert	Mark Strahl
Earl Dreeshen	David Sweet
Linda Duncan	David Tilson
Rick Dykstra	Lawrence Toet
Ted Falk	Brad Trost
Steven Fletcher	Bernard Trottier
Mylène Freeman	Susan Truppe
Cheryl Gallant	Dave Van Kesteren
Robert Goguen	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa
Nina Grewal	Chris Warkentin
Jack Harris	Jeff Watson
Richard M. Harris	John Weston

Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Carol Hughes
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent

Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Carol Hughes
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent

Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

The Committee further recommends, pursuant to Standing Order 104(4), that the list of associate members for the Standing Committee on Procedure and House Affairs be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confère l'article 104(4) du Règlement, que la liste des membres associés du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre figure comme suit :

Associate Members

Membres associés

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
John Barlow
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Chris Charlton
Corneliu Chisu
Michael Chong
Rob Clarke
Joan Crockatt
Nathan Cullen
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill

Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
James Lunney
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Erin O'Toole
LaVar Payne
James Rajotte
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Philip Toone
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Frank Valeriote
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
John Barlow
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Chris Charlton
Corneliu Chisu
Michael Chong
Rob Clarke
Joan Crockatt
Nathan Cullen
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill

Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
James Lunney
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Erin O'Toole
LaVar Payne
James Rajotte
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Philip Toone
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Frank Valeriote
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott

Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Sadia Groguhé
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James

Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Sadia Groguhé
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James

Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104(3) and (4), that the list of members and associate members for Standing Joint Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104(3) et (4) du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités mixtes permanents de la Chambre figure comme suit :

Standing Joint Committee on the Library of
Parliament

Members (12)

Tyrone Benskin	Guy Lauzon
Ray Boughen	José Nunez-Melo
Rod Bruinooge	Scott Simms
Réjean Genest	Brian Storseth
Richard M. Harris	Lawrence Toet
Carol Hughes	Dave Van Kesteren

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	James Rajotte
Colin Carrie	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du
Parlement

Members (12)

Tyrone Benskin	Guy Lauzon
Ray Boughen	José Nunez-Melo
Rod Bruinooge	Scott Simms
Réjean Genest	Brian Storseth
Richard M. Harris	Lawrence Toet
Carol Hughes	Dave Van Kesteren

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	James Rajotte
Colin Carrie	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton

David Christopherson	Gary Schellenberger	David Christopherson	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory	Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Joy Smith	Patricia Davidson	Joy Smith
Bob Dechert	Robert Sopuck	Bob Dechert	Robert Sopuck
Earl Dreeshen	Mark Strahl	Earl Dreeshen	Mark Strahl
Rick Dykstra	David Sweet	Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	David Tilson	Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Brad Trost	Steven Fletcher	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier	Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe	Cheryl Gallant	Susan Truppe
Parm Gill	Maurice Vellacott	Parm Gill	Maurice Vellacott
Robert Goguen	Mike Wallace	Robert Goguen	Mike Wallace
Peter Goldring	Mark Warawa	Peter Goldring	Mark Warawa
Jacques Gourde	Chris Warkentin	Jacques Gourde	Chris Warkentin
Nina Grewal	Jeff Watson	Nina Grewal	Jeff Watson
Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Bryan Hayes	Rodney Weston	Bryan Hayes	Rodney Weston
Russ Hiebert	David Wilks	Russ Hiebert	David Wilks
Jim Hillyer	John Williamson	Jim Hillyer	John Williamson
Randy Hoback	Stephen Woodworth	Randy Hoback	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	David Yurdiga	Randy Kamp	David Yurdiga
Gerald Keddy	Bob Zimmer	Gerald Keddy	Bob Zimmer

Standing Joint Committee on Scrutiny of RegulationsComité mixte permanent d'examen de la réglementation*Members (12)**Membres (12)*

Dan Albas	Chris Charlton	Dan Albas	Chris Charlton
Rob Anders	Rob Clarke	Rob Anders	Rob Clarke
Paulina Ayala	François Pilon	Paulina Ayala	François Pilon
Mauril Bélanger	Anne Minh-Thu	Mauril Bélanger	Anne Minh-Thu
Garry Breitkreuz	Quach	Garry Breitkreuz	Quach
Patrick Brown	Brian Storseth	Patrick Brown	Brian Storseth
	Maurice Vellacott		Maurice Vellacott

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Daryl Kramp	Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Eve Adams	Mike Lake	Eve Adams	Mike Lake
Mark Adler	Guy Lauzon	Mark Adler	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Ryan Leef	Harold Albrecht	Ryan Leef
Mike Allen	Pierre Lemieux	Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Chungsen Leung	Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Wladyslaw Lizon	Stella Ambler	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb	David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski	Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney	Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie	Jay Aspin	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire	John Barlow	Larry Maguire
Joyce Bateman	Brian Masse	Joyce Bateman	Brian Masse
Leon Benoit	Colin Mayes	Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman	James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod	Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis	Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller	Peter Braid	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock	Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai	Lois Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Gordon O'Connor	Rod Bruinooge	Gordon O'Connor
Brad Butt	Tilly O'Neill Gordon	Brad Butt	Tilly O'Neill Gordon

Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Corneliu Chisu
Michael Chong
Joan Crockatt
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Corneliu Chisu
Michael Chong
Joan Crockatt
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert
Earl Dreeshen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
David Yurdiga
Bob Zimmer

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 48*) is tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 48*) est déposé.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country), one concerning sex selection (No. 412-4084);
- by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), three concerning the grain industry (Nos. 412-4085 to 412-4087);
- by Mr. Martin (Winnipeg Centre), one concerning asbestos (No. 412-4088);
- by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), four concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 412-4089 to 412-4092);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 412-4093) and one concerning waste management (No. 412-4094);
- by Mr. Kellway (Beaches—East York), eleven concerning the Canada Post Corporation (Nos. 412-4095 to 412-4105).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Cannan (Kelowna—Lake Country), une au sujet de la présélection du sexe (n° 412-4084);
- par M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan), trois au sujet de l'industrie céréalière (n^{os} 412-4085 à 412-4087);
- par M. Martin (Winnipeg-Centre), une au sujet de l'amiante (n° 412-4088);
- par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), quatre au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 412-4089 à 412-4092);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la Société Radio-Canada (n° 412-4093) et une au sujet de la gestion des déchets (n° 412-4094);
- par M. Kellway (Beaches—East York), onze au sujet de la Société canadienne des postes (n^{os} 412-4095 à 412-4105).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Minister of International Trade), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-41, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Korea, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Minister of International Trade), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-41, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Korea, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

NOTICE OF MOTION

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Minister of International Trade), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-41, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Korea, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, October 1, 2014, at the expiry of the time provided for Government Orders.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (ministre du Commerce international), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-41, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Corée, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (ministre du Commerce international), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-41, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Corée, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTION

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (ministre du Commerce international), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-41, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Corée, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1^{er} octobre 2014, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), — That Standing Order 11(2) be replaced with the following: The Speaker or the Chair of Committees of the Whole, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a Member who persists in irrelevance, or repetition, including during responses to oral questions, may direct the Member to discontinue his or her intervention, and if then the Member still continues to speak, the Speaker shall name the Member or, if in Committee of the Whole, the Chair shall report the Member to the House.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Leitch (Minister of Labour and Minister of Status of Women), — That this question be now put.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 237 — Vote n° 237)

YEAS: 275, NAYS: 1

Ablonczy	Adams
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Anderson	Andrews
Ashton	Aspin
Baird	Barlow
Bennett	Benoit
Bernier	Bevington
Blaney	Block
Boughen	Boutin-Sweet
Brisson	Brosseau
Butt	Byrne
Cannan	Carmichael
Casey	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Côté	Crockatt
Cuzner	Daniel
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Falk	Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Freeland	Freeman
Gallant	Garneau
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goguen
Goodyear	Gosal
Grewal	Groguhé
Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent), — Que l'article 11(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit : Le Président de la Chambre ou le président des comités pléniers, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, y compris lors de réponses aux questions orales, peut lui ordonner de mettre fin à son intervention. Si le député en cause continue de parler, le Président le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité plénier, le président en dénonce l'auteur à la Chambre.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Leitch (ministre du Travail et ministre de la Condition féminine), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 275, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Adler	Aglukkaq
Alexander	Allen (Welland)
Ambler	Anders
Angus	Armstrong
Aubin	Ayala
Bateman	Bélanger
Benskin	Bergen
Bezan	Blanchette
Boivin	Borg
Brahmi	Braid
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooge
Calandra	Calkins
Caron	Carrie
Chan	Charlton
Chisu	Chong
Cleary	Comartin
Crowder	Cullen
Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)
Dechert	Devolin
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubourg	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Eyking
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Foote	Fortin
Fry	Galipeau
Garrison	Genest
Gill	Glover
Goldring	Goodale
Gourde	Gravelle
Harper	Harris (Scarborough Southwest)
Hawn	Hayes

Hiebert	Hillyer	Hoback	Holder
Hsu	Hughes	Jacob	James
Jones	Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kellway	Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Lauzon
Laverdière	Lebel	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leef	Leitch	Lemieux	Leslie
Leung	Liu	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacAulay	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Maguire	Mai	Marston
Martin	Masse	Mathysen	May
Mayes	McCallum	McColeman	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	McLeod	Menegakis	Michaud
Miller	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair	Murray	Nantel
Nash	Nicholls	Nicholson	Norlock
Nunez-Melo	Obhrai	O'Connor	O'Neill Gordon
Opitz	O'Toole	Pacetti	Papillon
Paradis	Payne	Péclét	Perreault
Pilon	Plamondon	Poilievre	Preston
Rajotte	Rankin	Rathgeber	Raynault
Regan	Reid	Rempel	Richards
Rickford	Ritz	Rousseau	Saganash
Sandhu	Saxton	Scarpaleggia	Schellenberger
Scott	Sellah	Shea	Shipley
Shory	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Smith	Sopuck	Sorenson	Stanton
St-Denis	Stewart	Storseth	Sullivan
Sweet	Thibeault	Tilson	Toet
Toone	Tremblay	Trost	Trottier
Trudeau	Truppe	Turmel	Uppal
Valcourt	Valeriote	Van Kesteren	Van Loan
Vaughan	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Yurdiga	Zimmer — 275	

NAYS — CONTRE

Hyer — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 61(2), the question was put on the original motion and it was negated on the following division:

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la motion initiale est mise aux voix et est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 238 — Vote n° 238)

YEAS: 132, NAYS: 144

POUR : 132, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Aubin	Ayala	Bélanger	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Boivin
Borg	Boutin-Sweet	Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne	Caron	Casey
Cash	Chan	Charlton	Chicoine
Chisholm	Chong	Choquette	Christopherson
Cleary	Comartin	Côté	Crowder
Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar	Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé	Dubourg	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Eyking	Foote	Fortin
Freeland	Freeman	Fry	Gameau
Garrison	Genest	Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale	Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes
Hyer	Jacob	Jones	Julian
Kellway	Lamoureux	Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu	MacAulay	Mai
Marston	Martin	Masse	Mathysen
May	McCallum	McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani	Mulcair
Murray	Nantel	Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Péclet
Perreault	Pilon	Plamondon	Rajotte
Rankin	Rathgeber	Raynault	Regan
Rousseau	Saganash	Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sellah	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Storseth
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriotte	Vaughan — 132

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Anders	Anderson
Armstrong	Aspin	Baird	Barlow
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Braid	Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins	Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu	Crockatt	Daniel
Davidson	Dechert	Devolin	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Falk	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Galipeau
Gallant	Gill	Glover	Goguen
Goldring	Goodyear	Gosal	Gourde
Grewal	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback

Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
Leef	Leitch	Lemieux	Leung
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Maguire	Mayes
McColeman	McLeod	Menegakis	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock
Obhrai	O'Connor	O'Neill Gordon	Opitz
O'Toole	Paradis	Payne	Poilievre
Preston	Reid	Rempel	Richards
Rickford	Ritz	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Sweet
Tilson	Toet	Trost	Trottier
Truppe	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Yurdiga	Zimmer — 144

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:21 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Hayes (Sault Ste. Marie), seconded by Mr. Albas (Okanagan—Coquihalla), — That the Standing Committee on the Status of Women be instructed to undertake a study on the subject of best practices in education and social programs in Canada that prevent violence against women, and report its findings to the House within one year of the study's initiation; (*Private Members' Business M-504*)

And of the amendment of Ms. Ashton (Churchill), seconded by Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard), — That the motion be amended by replacing the words “education and social programs” with the words “education programs, social programs and policies”.

The debate continued.

At 7:20 p.m., pursuant to Standing Order 93(1), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, October 1, 2014, immediately before the time provided for Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 21, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Hayes (Sault Ste. Marie), appuyé par M. Albas (Okanagan—Coquihalla), — Que le Comité permanent de la condition féminine reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pratiques exemplaires en matière de programmes éducatifs et sociaux au Canada visant à prévenir la violence envers les femmes et qu'il fasse rapport de ses conclusions à la Chambre dans l'année suivant le début de son étude; (*Affaires émanant des députés M-504*)

Et de l'amendement de M^{me} Ashton (Churchill), appuyée par M^{me} LeBlanc (LaSalle—Émard), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots « programmes éducatifs et sociaux », des mots « programmes éducatifs, de programmes sociaux et de politiques ».

Le débat se poursuit.

À 19 h 20, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 93 (1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1^{er} octobre 2014, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. MacKay (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on the applications for ministerial review (miscarriages of justice) for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46, s. 696.5. — Sessional Paper No. 8560-412-827-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Oliver (Minister of Finance) — Report on operations under the Bretton Woods and Related Agreements Act for the year 2014, pursuant to the Bretton Woods and Related Agreements Act, R.S. 1985, c. B-7, s. 13. — Sessional Paper No. 8560-412-74-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Oliver (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Canadian International Trade Tribunal Act, R.S. 1985, c. 47 (4th Supp.), s. 42. — Sessional Paper No. 8560-412-553-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Oliver (Minister of Finance) — Supplementary agreement amending the Convention between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Belgium for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital, signed in Ottawa on 23 May 2002, together with Order in Council P.C. 2014-991, dated September 25, 2014, approving same, pursuant to the Act to implement conventions for the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and France, Canada and Belgium and Canada and Israel, S.C. 1974-75-76, c. 104, s. 11 (1). — Sessional Paper No. 8560-412-576-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Belledune Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-867-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Hamilton Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-888-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. MacKay (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapport sur les demandes de révision auprès du ministre (erreurs judiciaires) pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, art. 696.5. — Document parlementaire n° 8560-412-827-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Oliver (ministre des Finances) — Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes pour l'année 2014, conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, L.R. 1985, ch. B-7, art. 13. — Document parlementaire n° 8560-412-74-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Oliver (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, L.R. 1985, ch. 47 (4^e suppl.), art. 42. — Document parlementaire n° 8560-412-553-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Oliver (ministre des Finances) — Accord complémentaire amendant la Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume de Belgique en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Ottawa le 23 mai 2002, ainsi que le décret C.P. 2014-991, en date du 25 septembre 2014, approuvant l'Accord, conformément à la Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et la France, entre le Canada et la Belgique et entre le Canada et Israël, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu, L.C. 1974-75-76, ch. 104, par. 11(1). — Document parlementaire n° 8560-412-576-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Belledune pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-867-01. (*Conformément à l'article 32(5), renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Hamilton pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-888-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Nanaimo Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-889-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Port Alberni Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-890-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Quebec Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-891-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Saint John Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-892-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the St. John's Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-893-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Toronto Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-894-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Vancouver Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-895-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Halifax Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985,

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Nanaïmo pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-412-889-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Port-Alberni pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-412-890-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-412-891-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Saint John pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-412-892-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de St. John's pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-412-893-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Toronto pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-412-894-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Vancouver pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-412-895-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Halifax pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et

c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-896-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Montreal Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-897-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Prince Rupert Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-899-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Saguenay Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-900-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Sept-Îles Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-901-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Thunder Bay Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-902-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Trois-Rivières Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-903-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Reports of the Windsor Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-412-904-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-896-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Montréal pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-897-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Prince-Rupert pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-899-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-900-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Sept-Îles pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-901-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Thunder Bay pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-902-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Trois-Rivières pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-412-903-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Raitt (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration portuaire de Windsor pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire

n° 8561-412-904-01. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), three concerning genetic engineering (Nos. 412-4106 to 412-4108) and two concerning the income tax system (Nos. 412-4109 and 412-4110);
- by Mr. Duncan (Vancouver Island North), one concerning China (No. 412-4111).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:21 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:50 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan), trois au sujet du génie génétique (n^{os} 412-4106 à 412-4108) et deux au sujet de l'impôt sur le revenu (n^{os} 412-4109 et 412-4110);
- par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), une au sujet de la Chine (n^o 412-4111).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 21, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 50, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.